



MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE.



**РУССКИЙ ТЕАТР
ЛЕНИГРАД МОСКВА
88.**

THEATRE RUSSE
MOSCOU ET LENINGRAD



THEATRE DE L'EUROPE - FESTIVAL D'AVIGNON - AURILLAC - MIRAMAS

FESTIVAL D'AUTOMNE - THEATRE NATIONAL DE CHAILLOT - MC 93 BOBIGNY

HOMMAGE A CONSTANTIN STANISLAVSKI

FESTIVAL D'AVIGNON
AVEC LE CONCOURS
DE LA SOCIÉTÉ DES SPECTACLES LUMBROSO

THEATRE EXPERIMENTAL
D'ART DRAMATIQUE DE MOSCOU
COUR DE LA FACULTE DES SCIENCES
17 - 21 JUILLET

SIX PERSONNAGES
EN QUÊTE D'AUTEUR
DE LUIGI PIRANDELLO

MISE EN SCÈNE: ANATOLI VASSILIEV
Décor: Igor Popov

Anatoli Vassiliev est avant tout un personnage: barbe, longs cheveux noirs comme la silhouette, et une seule note claire, vive, mobile: ses yeux gris. En 15 ans de carrière, il n'a monté "que" huit spectacles; parce que, rétif, il s'est fait mettre à la porte de tous les théâtres et qu'il considère qu'une œuvre doit mûrir, évoluer..

Il aura toujours quarante ans, comme les personnages de Victor Slavkin, "son" auteur, qui l'accompagne à Avignon. Autre compagnon de voyage et de création: Igor Popov, "son" scénographe.

Héritier par transmission directe de Stanislavski, il appartient à ces intellectuels soviétiques qui, derrière des frontières officiellement fermées à l'Occident, se tenaient au courant de tout: la musique, la scénographie, la psychanalyse, ou le surréalisme...

Martine Neron

Tabakov, acteur multiple, attaché à deux troupes vedettes (le "Théâtre d'Art" et le "Contemporain") est l'un des professionnels les plus aimés de son pays.

En 1974, il ouvre un Studio-Ecole. Il va chercher ses élèves dans les classes de première des lycées. Puis, plus tard, poursuit ses recherches avec de nouvelles recrues, issues des instituts de théâtre moscovites.

Martine Neron

LA NOUVELLE GÉNÉRATION
DES AUTEURS SOVIÉTIQUES
VERGER D'URBAIN V
20 - 21 JUILLET

Rencontres organisées par France-URSS et le Festival d'Avignon avec Victor Slavkin, Lioudmila Petrouchevskaïa, Nina Sadour...



RENCONTRES INTERNATIONALES
DE THÉÂTRE DE MIRAMAS
THÉÂTRE DE LA COLONNE
25 - 26 JUILLET

VIS-A-VIS
D'APRÈS DOSTOÏEVSKI

MISE EN SCÈNE: ANATOLI VASSILIEV

Conçu à partir d'extraits de grandes œuvres de Dostoïevski, notamment "L'Idiot", "Vis-à-Vis" est une réflexion sur l'illusion et le réel, accompagnée et structurée tout du long par le jazz.

THEATRE DE L'EUROPE
ODEON THÉÂTRE NATIONAL
31 MAI - 26 JUIN

LA MOUETTE
D'ANTON TCHEKHOV

MISE EN SCÈNE: ANDREI KONCHALOVSKY
Décor: Ezio Frigerio
Musique: Edouard Artemiev

Avec: Juliette Binoche, Véronique Blainvy, Jean Bouise, Albert Delpy, André Dussollier, Jean-Philippe Ecoffey, Yves Elliot, Macha Meril, Christine Murillo, Michel Parent, Pierre Vial, Rose Thiéry.

Production du Théâtre de l'Europe

Après presque douze ans d'études musicales à Moscou, Andreï Konchalovsky abandonne le piano pour se consacrer au cinéma. D'abord scénariste, il travaille pour Andreï Tarkovsky dont il deviendra l'assistant pour "L'Enfance d'Ivan" (où il apparaît également comme comédien) et écrit avec lui le scénario d'"Andreï Roublev".

Depuis 1962, il a réalisé une quinzaine de films dont "Sibériade", "Maria's Lover", "Runaway Train", "Duo pour un soliste", "Shy People", etc.

"La Mouette" est sa première mise en scène au théâtre; ce n'est pas sa première approche d'un texte d'Anton Tchekhov, dont il a adapté pour le cinéma "Oncle Vania".

Le numéro 17 de Juillet de la revue THEATRE EN EUROPE consacre un dossier au Théâtre Soviétique contemporain réalisé en collaboration avec la revue TEATR.



STUDIO-THÉÂTRE
TABAKOV DE MOSCOU
TINEL DE LA CHARTREUSE
22 - 26 JUILLET

CE FOU DE JOURDAIN
DE MIKHAIL BOULGAKOV

MISE EN SCÈNE: OLEG TABAKOV

Oleg Tabakov, vous connaissez son talent d'acteur si vous avez vu les films de Nikita Mikhalkov "Les Yeux Noirs" et surtout "Oblomov" dont il incarne le rôle-titre. Mikhalkov dit de son studio: "c'est le meilleur théâtre et la plus belle pépinière de jeunes comédiens aujourd'hui en URSS".



Troupe du Théâtre d'Art de Moscou - 1899

© Roger-Viollet

LA MOUETTE

DANS LE CADRE DU
FESTIVAL D'AUTOMNE À PARIS

FESTIVAL EUROPEEN
DE THÉÂTRE DE RUE D'AURILLAC
24 - 27 AOUT

COMPAGNIE LICEDEI
AVEC POLUNIN SLAVA

Installée à Leningrad depuis 20 ans, la Compagnie Licedei s'est consacrée à la renaissance du théâtre de rue en URSS, en créant des spectacles novateurs dans de nombreuses villes du pays (Kiev, Oulianovsk, Lvov) et en faisant revivre des fêtes traditionnelles oubliées. (Moscou, Tbilissi, Tallin, Odessa, Kovykichev), etc. C'est cet aspect particulièrement méconnu en Europe du théâtre soviétique qui sera illustré par la venue en France de Licedei avec deux spectacles:

ASSISSAI REVUE

Spectacle de clowns.

CATASTROPHE

Un show-catastrophe. Panique, explosions, flammes, alarmes, cris...

THÉÂTRE NATIONAL DE CHAILLOT
27 SEPTEMBRE - 8 OCTOBRE

THÉÂTRE D'ART DE MOSCOU

LA MOUETTE et ONCLE VANIA
D'ANTON TCHEKHOV

MISE EN SCÈNE: OLEG EFREMOV
Décor: Valeri Levental

LE THÉÂTRE D'ART ouvrit ses portes en 1898 et Tchekhov qui fut le premier auteur joué, ne quitta plus le répertoire. Le sceau du théâtre est toujours la mouette symbolique. Stanislavski éprouva rapidement une sincère amitié pour cet auteur, au contact duquel s'établit une théorie artistique. Une autre mission du Théâtre d'Art est définie par son sous-titre "accessible à tous". Cette mission est poursuivie par Oleg Efremov qui dirige actuellement le Théâtre d'Art revenu dans le bâtiment d'origine récemment et magnifiquement rénové, où réside une troupe de 75 comédiens qui maintiennent l'esthétique et l'éthique de Stanislavski toujours vivante, mais dans le ton de notre époque.

Tchekhov parlait lui-même ainsi de sa célèbre pièce: "Quatre actes, un paysage - une vue sur le lac -, beaucoup de discours sur la littérature, peu d'action, cinq tonnes d'amour..."

ONCLE VANIA

Tchekhov, ici, exprime la nécessité et la résignation à la vie de tous les jours, mais cela n'est pas possible sans sursauts de colère, sans drames, sans protestations de la part de personnages hors du commun. Oncle Vania mène grand tapage.

LE CUIRASSE POTEMKINE
FILM DE SERGUEI EISENSTEIN (1925)
27 - 28 NOVEMBRE

Musique de Edmund Meisel.
Jouée par la Deutsche Kammerphilharmonie de Francfort sous la direction de: Mark Andreas.



THEATRE DE L'OPERA COMIQUE
20- 23 OCTOBRE

THEATRE MALY DE LENINGRAD

*FRERES ET SCEURS
DE FEDOR ABRAMOV*

MISE EN SCENE: LEO A. DODIN
Décor: Edouard Kotchergin

Fedor Abramov est l'un des auteurs de prédilection de Leo Dodin. Il est né en 1920 dans le nord de la Russie, à Pekachino, village dont la chronique hante son œuvre. C'est la guerre qui décida de son engagement d'écrivain et le décor est planté une fois pour toutes: la Vallée de la Pinega et le village kolkhozien. Abramov avec "Frères et Sœurs" jette une lumière crue sur les excès de la collectivisation et les contradictions nouvelles surgies après la guerre.



MC 93 BOBIGNY
2 - 19 DECEMBRE

THEATRE POUCHKINE DE MOSCOU
2 - 18 DECEMBRE

*LA SALLE N° 6
D'ANTON TCHEKHOV*

MISE EN SCENE: YURI ERIOMINE
Décor: Stiepan Zograbiane

Tirée d'une courte nouvelle de Tchekhov, la salle n° 6 est cependant largement improvisée à chaque représentation qu'en donnent les acteurs du Théâtre de l'Armée où la pièce fut créée. Tchekhov montre l'épouvantable condition réservée aux internés psychiatriques et dénonce l'arbitraire de nombreux internements. Créée au Théâtre de l'Armée, la salle n° 6 est une production de l'Union des Travailleurs de Théâtre de l'URSS.

Yuri Eriomine est metteur en scène du théâtre Pouchkine de Moscou.

THEATRE EXPERIMENTAL
D'ART DRAMATIQUE
DE MOSCOU
6 - 19 DECEMBRE

*CERCEAU
DE VICTOR SLAVKIN*

MISE EN SCENE: ANATOLI VASSILIEV
Décor: Igor Popov

Petouchok vient d'hériter d'une petite Datcha à la campagne. C'est l'été. Il parvient à persuader des amis de la ville qui ne se connaissent pas entre eux de le rejoindre dans la Datcha et d'y commencer une nouvelle vie. Une harmonie naîtra insaisissable et éphémère dans l'évocation troublée d'un passé heureux symbolisé par l'étonnant jeu des anneaux.

SEMAINE DU CINEMA SOVIETIQUE
CINEMA LE MAGIC A BOBIGNY
L'ECRAN-THEATRE
GERARD PHILIPPE A SAINT-DENIS
DU 7 AU 13 DECEMBRE

Programmation de films soviétiques récents et inédits.
Rétrospective du cinéma soviétique.
Rencontres avec des réalisateurs et acteurs soviétiques.



FESTIVAL D'AUTOMNE
CINEMA AU COSMOS
23 NOVEMBRE - 6 DECEMBRE

Rétrospective FREDERIC ERMLER
(1898-1967)
Le jeu de l'acteur dans le cinéma muet.
Les films de ALEXANDRE SOKOUROV.



COMMEMORATION
DU CINQUANTIEME ANNIVERSAIRE
DE LA MORT DE
STANISLAVSKI

THEATRE NATIONAL DE CHAILLOT
5-6 OCTOBRE

Né en 1863 et mort en 1938, Stanislavski appartenait à la bourgeoisie industrielle moscovite, familière des arts du théâtre, de la musique et de la danse. Toute sa jeunesse est un apprentissage à l'ouverture du Théâtre d'Art où, avec ses idées originales, il impose rapidement l'importance de la mise en scène, du jeu des comédiens, de la qualité des décors, des accessoires, des sons, mis au service du poète. Son prestige artistique, son "système", cette nouvelle morale théâtrale ont poursuivi leur influence jusqu'à maintenant, depuis l'Europe jusqu'aux Etats-Unis.

EXPOSITION de photos, de documents, d'objets et de films retraçant la vie et le travail de Stanislavski.

COLLOQUE scientifique réunissant vingt spécialistes internationaux, qui se tiendra à huis clos, pour traiter des grands thèmes actuels de l'œuvre de Stanislavski.

CENTRE GEORGES POMPIDOU
3-6 NOVEMBRE

AVEC LE CONCOURS DU C.A.C. DE MONTREUIL
DU SERVICE DES AFFAIRES
INTERNATIONALES DU MINISTERE
DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

SYMPOSIUM INTERNATIONAL
PUBLIC

"LE SIECLE DE STANISLAVSKI"
(SOUS TOUTES RESERVES DE MODIFICATION)

CONSERVATOIRE NATIONAL
SUPERIEUR D'ART DRAMATIQUE
3-6 NOVEMBRE

RENCONTRES THEATRALES:
*"STANISLAVSKI OU LA
MODERNITE RECONNUE"*
(SOUS TOUTES RESERVES DE MODIFICATION)

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

LIEU	ADRESSE	TELEPHONE
THEATRE DE L'EUROPE / ODEON	1, place Paul-Claudé 75005 Paris	Locations-Réservations : 43 25 70 32 Administration : 43 25 80 92
FESTIVAL D'AVIGNON	à Paris : 66, chaussée-d'Antin 75009 Paris Avignon : 8 bis, rue de Mons 84000 Avignon	48 74 59 88 16 / 90 82 67 08
RENCONTRES INTERNATIONALES DE THEATRE DE MIRAMAS	Théâtre de la Colonne Rue Marcel-Paul 13140 Miramas	16 / 90 50 18 29
FESTIVAL EUROPEEN DE THEATRE DE RUE D'AURILLAC	Association pour le Développement Culturel d'Aurillac	16 / 71 64 82 87
FESTIVAL D'AUTOMNE A PARIS	156, rue de Rivoli 75001 Paris	42 96 96 94
THEATRE NATIONAL DE CHAILLOT	Place du Trocadéro 75016 Paris	Réservations : 47 27 81 15 minitel : 36.15 COM 21 CH Administration : 45 05 14 50
OPÉRA - COMIQUE SALLE FAVART	5, rue Favart 75002 Paris	Renseignements : 42 96 96 94
MC 93 BOBIGNY	1, boulevard Lénine 93002 Bobigny	Réservations : 48 31 11 45 Administration : 48 30 60 56
SEMAINE DU CINEMA SOVIETIQUE	Cinéma Le Magic 2, rue du Chemin-Vert 93000 Bobigny	48 30 32 87
FONDATION ARTISTIQUE CONSTANTIN STANISLAVSKI		43 26 46 08 Pascal Monge
CENTRE GEORGES POMPIDOU	3, rue François-Debergue 93100 Montreuil	48 57 57 72 Valérie Lumbroso

PROGRAMME REALISE AVEC LE CONCOURS DES :
 MINISTERE SOVIETIQUE DES AFFAIRES ETRANGERES
 L'UNION DES GENS DE THEATRE
 MINISTERE SOVIETIQUE DE LA CULTURE
 ASSOCIATION FRANCE-URSS

MINISTERE FRANÇAIS DES AFFAIRES ETRANGERES
 ASSOCIATION FRANÇAISE D'ACTION ARTISTIQUE

ET LA SOCIÉTÉ YVES SAINT LAURENT.

A.F.A.A.
 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

45, rue Boissière
 75016 Paris
 45 53 82 05



FRFAP - 1988 - TH - 11 - PGRS